

# LEGAL ALERT

Nr. 19 / 3 iunie 2015

## Modificări aduse Legii nr. 11 / 1991 privind combaterea concurenței neloiale

În *Monitorul Oficial* nr. 355 / 22.05.2015 a fost publicată **Legea 117 / 21.05.2015** privind aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 12 / 2014, pentru modificarea și completarea Legii nr. 11 / 1991, **privind combaterea concurenței neloiale și a altor acte în domeniul protecției concurenței**, care aduce ușoare modificări și completări OG 12/2014.

În lumina Legii, practicile comerciale neloiale sunt asimilate următoarelor situații practice:

- denigrarea unui competitor sau a produselor / serviciilor sale, realizată prin comunicarea ori răspândirea de către o întreprindere sau reprezentantul / angajatul său de informații care nu corespund realității despre activitatea unui concurent sau despre produsele acestuia, de natură să îi lezeze interesele;
- deturnarea clientelei unei întreprinderi de către un fost sau actual salariat / reprezentant al său ori de către orice altă persoană prin folosirea unor secrete comerciale, pentru care respectiva întreprindere a luat măsuri rezonabile de asigurare a protecției acestora și a căror dezvăluire poate dăuna intereselor acelei întreprinderi;
- orice alte practici comerciale care contravin uzanțelor cinstite și principiului general al bunei-credințe și care produc sau pot produce pagube oricăror participanți la piață.

O primă completare adusă prin Lege este introducerea definiției *persoanei fizice*, care reprezintă -în sensul legii- *orice fost sau actual salariat / reprezentant al unei întreprinderi sau orice altă persoană care săvârșește practici de concurență neloială, precum și contravențiile prevăzute la art. 4, alin. 3*. Astfel, legiuitorul extinde cadrul subiecților pasibili de aplicarea de sancțiuni, incluzând și persoanele fizice, care întreprind acțiuni de concurență neloială în defavoarea unei companii. În ceea ce privește sancționarea persoanelor fizice, limitele amenzii sunt sensibil majorate, ajungând astfel să fie cuprinse între 5.000 și 10.000 LEI (față de 1.000 - 5.000 LEI, în vechea reglementare).



Un alt aspect de noutate vizează competența de soluționare a plângerilor introduse împotriva proceselor verbale de constatare și sancționare a contravențiilor. Astfel, prin derogare de la prevederile OG 2 / 2001, Judecătoria Sectorului 1 București devine competentă exclusiv să se pronunțe asupra temeiniciei acestui tip de plângeri, care trebuie să fie introduse în termen de maxim 15 zile de la comunicarea actului administrativ de sancționare.

Nu în ultimul rând, din interpretarea noii reglementări, apreciem că legiuitorul a acordat o mai mare atenție situațiilor în care o persoană, care dovedește un interes legitim fără a fi necesară parcurgerea vreunei formalități în fața Consiliului Concurenței, se poate adresa direct instanțelor judecătorești competente. Astfel, pentru încetarea și interzicerea practicilor de concurență neloială, precum și pentru acoperirea prejudiciilor patrimoniale și/sau morale, suferite ca urmare a unei practici de concurență neloială, persoanele vătămate pot alege din start calea unei proceduri contencioase.

Având în vedere că persoana prejudiciată are la îndemână două modalități tehnice de semnalare a unei practici de concurență neloială și implicit de sancționare a celui care o săvârșește (*i.e.* apelând la Consiliul Concurenței sau formulând cerere în pretenții introdusă la instanța competentă), care va fi calea pe care o va urma în momentul în care decide să își concretizeze intenția de formulare a unei plângeri?

Fiecare dintre cele două căi procedurale prezintă anumite particularități, care pot convinge petiționarul să opteze într-un sens sau altul.

Astfel, înainte de alegerea căii de acțiune, persoana vătămată va avea în vedere impactul practicii de concurență neloială pe piață și între competitori, durata soluționării plângerii, care în cazul procedurii contencioase poate depăși timpul alocat de către aceasta în vederea obținerii unui rezultat, finalitatea soluționării petiției, având în vedere că decizia Consiliului Concurenței vizează doar sancționarea celui culpabil pentru săvârșirea unei fapte de concurență neloială, fără a antama aspecte legate de acordarea de despăgubiri persoanei / persoanelor vătămate, nivelul cheltuielilor antrenate de către partea vătămată în vederea soluționării plângerii, respectiv obținerii de despăgubiri și nu în ultimul rând gravitatea, amploarea și impactul faptelor sesizate.

În ceea ce privește procedura administrativă în fața Consiliului Concurenței, termenul în cadrul căruia autoritatea poate emite un răspuns la sesizarea completă a unei persoane este de 30 de zile pentru situațiile în care autoritatea de concurență decide respingerea sesizării, respectiv de maxim 60 de zile în cazurile în care autoritatea finalizează soluționarea sesizării prin emiterea unei decizii de constatare și, după caz, de sancționare a practicilor de concurență neloială.

De asemenea, Consiliul Concurenței poate dispune, în funcție de situația concretă, în caz de urgență, măsuri de încetare a practicilor de concurență neloială pe durata soluționării sesizării. Mai mult, punerea în aplicare și respectarea deciziilor emise de Consiliul Concurenței este permanent monitorizată.

Așadar, de principiu, durata procedurii administrative, de la momentul actului de sesizare, analiza sesizării și până la momentul emiterii unei decizii a Consiliului Concurenței, apreciem că este rezonabilă, iar în cazul în care speța nu implică apelarea la specialiști sau experți, costurile antrenate în acest sens sunt modice. Cu toate acestea, autoritatea de concurență nu va continua examinarea aprofundată decât a acelor încălcări pe care le va aprecia că au un impact semnificativ asupra mediului economic în ansamblu și în care poate fi vizat un interes public.

Legea mai prevede posibilitatea persoanelor care au interes legitim de a se adresa în mod direct instanțelor de judecată, fie prin introducerea de acțiuni vizând constatarea și dispunerea încetării practicii de concurență neloială, fie apelând la proceduri de urgență, pentru prevenirea unor pagube iminente, prin dispunerea încetării / interzicerii unei practici de concurență neloială până la soluționarea pe fond a cauzei.

Competența de soluționare a unor astfel de cereri (*i.e.* pe fondul cauzei sau apelând la procedura ordonanței președințiale) aparține tribunalului locului săvârșirii faptei sau în a cărui rază teritorială se găsește sediul pârâtului.

În cazul în care instanța a dispus încetarea, respectiv interzicerea practicilor de concurență neloială, iar hotărârea judecătorească prin care s-a dispus măsura a rămas definitivă, autoritatea națională de concurență va asigura, la cererea persoanei care a formulat cererea de chemare în judecată, publicarea pe pagina de internet proprie a unui comunicat, care trebuie să cuprindă: sediul și celelalte date de identificare ale întreprinderii, practica de concurență neloială săvârșită, precum și măsurile dispuse de instanță. De asemenea, instanța poate dispune publicarea hotărârii judecătorești, total sau parțial, într-un ziar de largă circulație, pe cheltuiala persoanei vinovate.

## Amendments to Law No 11 / 1991 Regarding the Fight against Unfair Competition

*Monitorul Oficial al României* No 355 of 22 May 2015 has published the Law approving of Government Ordinance No 12 / 2014 that amends and supplements Law No 11/1991, regarding the fight against unfair competition and other anti-competitive practices, slightly amending the aforesaid Ordinance.

In the light of the newly published Law (the “Law”), unfair trade practices are assimilated to the following practical situations:

- slander by an undertaking or its representative / employee of a competing entity or of its products / services by disseminating information running counter to the reality of such entity’s business or products, thus damaging its interests;
- enticement of customers by a former or current employee / representative of an undertaking or by any other person by using trade secrets for which such undertaking has taken reasonably protective measures, the disclosure of which may damage that undertaking’s interests;
- any other unfair trade practices running counter to fair practices and to the general principle of good faith, thus harming the other market participants’ businesses and interests.

The Law introduces the definition of *natural person* who, in the sense of this Law, is *any former or current employee / representative of an undertaking or any other person that commits unfair competition practices, being liable to punishment, as provided by Art.4, paragraph (3), commensurate with the committed contravention*. Thus, the lawmaker extends the number of the subjects liable to punishment by including natural persons who commit unfair competition acts to the detriment of an undertaking. As regards the penalties applicable to natural persons, the fine ceilings are higher than those provided by the former regulation (*i.e.* LEI 1,000 to 5,000), currently amounting from LEI 5,000 to LEI 10,000.

Another novelty contained by the Law refers to the competence of handling complaints against the reports regarding contraventions and the related applicable penalties. Thus, by departing from the provisions of Government Ordinance 2 / 2001, the District 1 Court of Bucharest has been granted exclusive competence in judging the thoroughness of such complaints which should be filed within fifteen (15) days, at the latest, of the communication date of the penalizing administrative act.

Last but not least, we consider that the lawmaker has attached greater attention to the situations in which a person who proves to have a legitimate interest may directly apply to the competent courts of law without being required to complete any formality before the Competition Council. Thus, any person harmed by unfair competition practices may choose to start lawsuit against the perpetrator so that such practices should cease / be banned, and any material and/or moral damages resulting from unfair competition should be covered.



Having in view that the harmed person benefits from two technical procedures to make the existence of an unfair competition practice known and, implicitly, to cause the perpetrator to be punished (*i.e.* by applying to the Competition Council or by filing a claim with the competent court), what is the way such person should follow when s/he decides to materialize his/her intention to formulate a complaint?

Each of the two procedures has certain peculiarities which can make the harmed person choose one way or another. Before choosing, that person should consider the influence of such practice on the market and among competitors, the time needed for the handling of the complaint, which may be longer in the case of the litigious procedure since a decision rendered by the Competition Council aims only at punishing the perpetrator of the unfair competition act without broaching aspects related to the indemnification of the harmed person, to the level of the costs incurred by such person for the handling of his/her complaint, *i.e.* the recovery of damages, as well as to the seriousness, extent and impact of the committed act.

As regards the administrative procedure followed before the Competition Council, the term within which this authority can issue a response to the full complaint forwarded by the harmed person is thirty (30) days for the case in which the authority decides to reject the complaint, while for the case in which the authority renders an ascertaining decision that may also contain the penalty applicable to the perpetrator of unfair competition such term extends to a maximum of sixty (60) days.

Subject to the concrete situation, in case of emergency, the Competition Council may also decide that measures should be undertaken with a view to ceasing unfair competition practices during the term in which it handles the complaint. Moreover, the implementation of the decisions rendered by the Competition Council and the compliance with such decisions are permanently monitored.

Therefore, in principle, we consider that the duration of the administrative procedure from the date on which the complaint has been filed until the Competition Council issues its decision is quite reasonable and, if the case does not require the involvement of experts, the costs incurred for obtaining a resolution of the complaint are rather low. Nevertheless, the competition authority shall continue to investigate only those practices which have significant effect on the economic environment and may affect a public interest.

The Law also provides for the possibility of the persons having a legitimate interest to refer their case directly to the competent court of law either by filing legal action whereby they seek the cessation of the respective unfair competition practice, or by resorting to emergency procedures for the prevention of imminent damage, whereby they seek to obtain a ban on said practice until their case is judged on its merits.

The resolution of such case (*i.e.* on its merits or under injunction) falls within the competence of the court of law located in the area where the act has been committed or where the defendant's premises are situated.

When the court decides that the unfair competition practices should be banned and its decision is final and binding, the national competition authority shall ensure, at the harmed person's request, that a press release is issued on this authority's website, containing the identification data of the perpetrator and the specific unfair competition act committed by that perpetrator, as well as the measures imposed by the court. In addition, the court may require that its decision should be published, in whole or in part, by a widely circulated newspaper at the perpetrator's expense.



## Modifications à la Loi N° 11 / 1991 relative à la concurrence déloyale

La Loi pour l'approbation de l'Ordonnance du Gouvernement N° 12 / 2014, modifiant et complétant la Loi N° 11 / 1991 sur la lutte contre la concurrence déloyale et d'autres actes dans le domaine de la protection de la concurrence, qui apporte des légères modifications et ajouts à l'Ordonnance du Gouvernement N° 12 / 2014, a été publiée au *Journal Officiel* N° 335 du 22 Juin 2015.

À la lumière de la loi, les pratiques commerciales déloyales sont assimilées aux suivantes situations pratiques :

- le dénigrement d'un concurrent ou de ses produits / services, réalisée par la communication ou la dissémination par une entreprise ou par son représentant / employé d'informations qui ne correspondent pas à la réalité, sur l'activité d'un concurrent ou sur ses produits, susceptibles à nuire aux intérêts de l'entreprise;
- le détournement des clients d'une entreprise par un actuel ou ancien employé/par son représentant ou par toute autre personne, par l'utilisation de secrets commerciaux, pour lesquels la société a pris des mesures raisonnables pour assurer leur protection et dont la divulgation pourrait nuire aux intérêts de cette entreprise;
- d'autres pratiques commerciales qui sont contraires aux coutumes équitables et au principe général de la bonne foi et qui causent ou peuvent causer des dommages à tous participants du marché.

Un premier ajout apporté par la loi est l'introduction de la définition de la *personne physique*, qui représente, au sens de la loi – *tout ancien ou actuel employé / représentant d'une entreprise ou toute autre personne qui commet des pratiques de concurrence déloyale, ainsi que les contreventions prévues dans l'article 4, alinéa 3*. Ainsi, le législateur étend le cadre des sujets passibles de l'application de sanctions, y compris les personnes physiques qui entreprennent des actions de concurrence déloyale au détriment d'une société. En ce qui concerne les sanctions applicables aux personnes physiques, les limites de l'amende sont significativement augmentées, atteignant ainsi entre 5.000 et 10.000 LEI (par rapport à 1.000 – 5.000 LEI dans l'ancien règlement).

Un autre aspect de nouveauté concerne la compétence de solutionner les plaintes déposées contre les procès-verbaux qui constatent et sanctionnent les contreventions. Ainsi, par dérogation des dispositions de l'Ordonnance du Gouvernement No.2 / 2001, le Tribunal de Première Instance du Secteur 1 Bucarest est exclusivement compétence pour statuer sur le bien-fondé de ces plaintes qui doivent être introduites dans un délai maximum de 15 jours de la notification de l'acte administratif de sanction.



Enfin, de l'interprétation du nouveau règlement, nous considérons que le législateur a accordé plus d'attention aux situations où une personne qui justifie un intérêt légitime, sans être nécessaire une formalité devant le Conseil de la Concurrence, peut s'adresser directement aux tribunaux compétents. Ainsi, pour cesser et interdire les pratiques de concurrence déloyale, ainsi que pour couvrir les dommages patrimoniaux et/ou moraux subis à la suite d'une pratique de concurrence déloyale, les personnes préjudiciées peuvent choisir dès le début la voie d'une procédure contentieuse.

Étant donné que la personne préjudiciée bénéficie de deux modalités techniques pour signaler une pratique de concurrence déloyale et implicitement de sanctionner l'auteur de celle-ci (c'est-à-dire en faisant appel au Conseil de la Concurrence ou en formulant une demande de prétentions portée devant le tribunal compétent) quelle sera la voie qu'elle suivra au moment où elle décide de concrétiser son intention de formuler une plainte?

Chacune des deux voies procédurales présentent certaines caractéristiques qui peuvent convaincre le requérant de choisir d'une façon ou d'autre.

Ainsi, avant de choisir la voie d'action, la personne préjudiciée devra examiner l'impact de la pratique de concurrence déloyale dans le marché et entre les concurrents, la durée nécessaire pour solutionner la plainte, qui, dans le cas de la procédure contentieuse peut dépasser le temps alloué par celle-ci pour obtenir un résultat, la finalité du règlement de la pétition, étant donné que la décision du Conseil de la Concurrence vise seulement à sanctionner la personne coupable pour avoir commis un acte de concurrence déloyale, sans entamer les aspects reliés à l'octroi d'indemnisations à la personne préjudiciée/aux personnes préjudiciées, le niveau des dépenses effectuées par la partie lésée pour résoudre la plainte, respectivement pour obtenir des dédommagement et non pas en dernier lieu la gravité, l'étendue et l'impact des faits notifiés.

En ce qui concerne la procédure administrative devant le Conseil de la Concurrence, le délai dans lequel l'autorité peut émettre une réponse à la plainte complète d'une personne est de 30 jours pour les situations dans lesquelles l'autorité de la concurrence décide de rejeter la plainte, respectivement de 60 jours dans les cas où l'autorité finalise le règlement de la plainte par l'émission d'une décision de constatation et, le cas échéant, de sanction des pratiques de concurrence déloyale.

En outre, le Conseil de la Concurrence peut décider, en fonction de la situation spécifique, en cas d'urgence, des mesures pour arrêter les pratiques de concurrence déloyale pendant le traitement de la plainte. En outre, la mise en œuvre et le respect des décisions rendues par le Conseil de la Concurrence est constamment contrôlée.

Donc, en principe, la durée de la procédure administrative, à partir du moment de l'acte de notification, l'analyse de la notification et jusqu'au moment de l'émission d'une décision du Conseil de la Concurrence, nous considérons qu'elle est raisonnable, et dans le cas où en l'espèce il n'est pas nécessaire de recourir à des spécialistes ou des experts, les coûts impliqués en ce sens sont modestes. Toutefois, l'autorité de la concurrence continuera l'examen approfondi seulement pour les violations qu'elle appréciera comme ayant un impact significatif sur l'environnement économique global et où un intérêt public peut être identifié.

La loi prévoit aussi la possibilité des personnes qui ont un intérêt légitime de saisir directement les tribunaux soit par l'introduction des actions visant à constater et à ordonner la cessation de la pratique de concurrence déloyale, soit en faisant appel à des procédure d'urgence pour prévenir des dommages imminents, en disposant la cessation / l'interdiction d'une pratique de concurrence déloyale jusqu'au jugement au fond de la cause.

La compétence régler telles demandes (c'est-à-dire au fond de la cause ou en faisant appel à procédure de l'ordonnance présidentielle) appartient au tribunal de l'endroit où le fait a été commis, ou dans le ressort duquel est le siège de la partie défenderesse.

Dans le cas où le tribunal a ordonné la cessation ou l'interdiction des pratiques de concurrence déloyale, et jugement par lequel la mesure ordonnée est restée définitive, l'autorité nationale de concurrence assurera, sur demande de la personne qui a formulé la demande en justice, l'affichage sur la page Internet d'un communiqué qui doit contenir le siège et les autres données d'identification de l'entreprise, la pratique de concurrence déloyale commise, ainsi que les mesures ordonnées par le tribunal. Le tribunal peut aussi ordonner la publication du jugement, totalement ou partiellement, dans un journal de grande diffusion, au détriment de la personne coupable.

\* \* \*

For more details or supplementary info, you may consult our specialist on **Competition and Antitrust**:



**Denisa BENGA**

Partner,  
Head of Competition

Denisa Benga is a fully qualified Romanian lawyer, member of the Bucharest Bar Association.

Main areas of practice: Competition and Antitrust, Corporate & Commercial, Mergers & Acquisitions, Litigation & Arbitration, WEEE and WBA Management systems.

An over 9-year experience in advising local and international clients on various complex issues governed by Romanian and European law: from common issues in respect to the negotiation and execution of commercial agreements including but not limited to guarantees, IP rights, trademarks, environment law, real estate, to M&A projects, from representing clients during dawn raids and investigation procedures in respect to horizontal / vertical restraints or economic concentrations, to preparing the defense and representing clients both in administrative and judicial stages, from structuring and implementing competition compliance programs to providing regular advice on relevant aspects of competition law. An extended expertise on a specific area of practice, progressively developing on national level – WEEE and WBA management systems, in compliance with the European legislation and practice.

Clients' portfolio covers a wide range of activities and industries, from manufacturing and retail companies to banks and financial services institutions.

Fluent in English and grasp knowledge of German and Spanish.

[Denisa.Benga@duncea-stefanescu.ro](mailto:Denisa.Benga@duncea-stefanescu.ro)

**Legal Alert** este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

**Legal Alert** contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.

Ce message contient une sélection des nouveautés de la législation roumaine, fournies uniquement à titre informatif. Les résumés ne peuvent en aucun cas se substituer aux textes législatifs, ni être assimilés à des conseils juridiques. Nous déclinons donc toute responsabilité vis à vis des interprétations que pourraient faire nos lecteurs. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de renseignements complémentaires.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa [news@duncea-stefanescu.ro](mailto:news@duncea-stefanescu.ro), specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to [news@duncea-stefanescu.ro](mailto:news@duncea-stefanescu.ro), specifying your full name and title, as well as the name of your company.

Si vous désirez vous abonner gratuitement aux bulletins d'information, nous vous prions d'envoyer un message à l'adresse [news@duncea-stefanescu.ro](mailto:news@duncea-stefanescu.ro), en spécifiant le nom, le prénom, votre fonction et la dénomination de la société.

## CONTACT

**Adriana Duncea**  
Co-Managing Partner



**Cosmin Ștefănescu**  
Co-Managing Partner



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B  
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50  
Fax: +4 031 228 88 51

[contact@duncea-stefanescu.ro](mailto:contact@duncea-stefanescu.ro)  
[www.duncea-stefanescu.ro](http://www.duncea-stefanescu.ro)